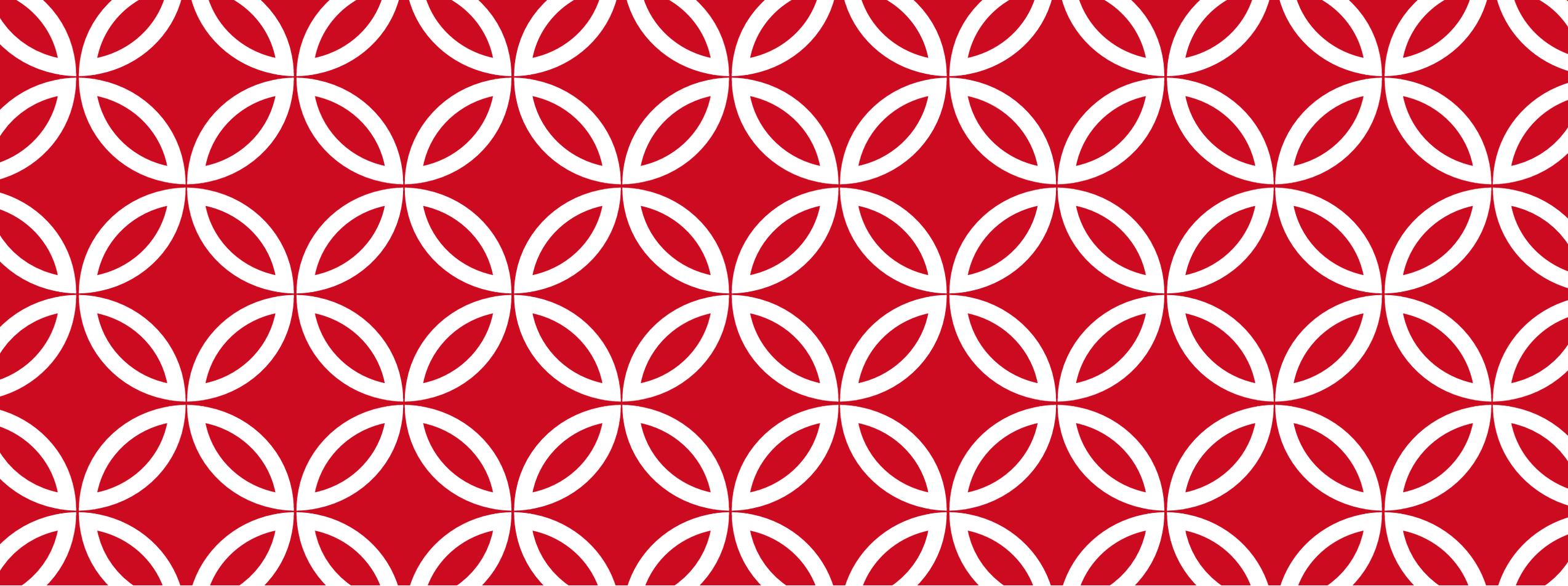


SECTION 1: HOUSEHOLD INFORMATION

HIES 2016

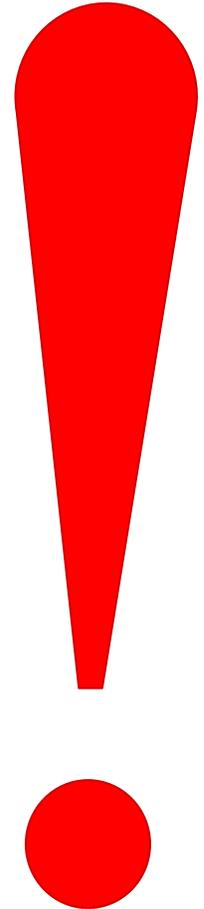


OVERVIEW

HIES 2016

SECTION 1

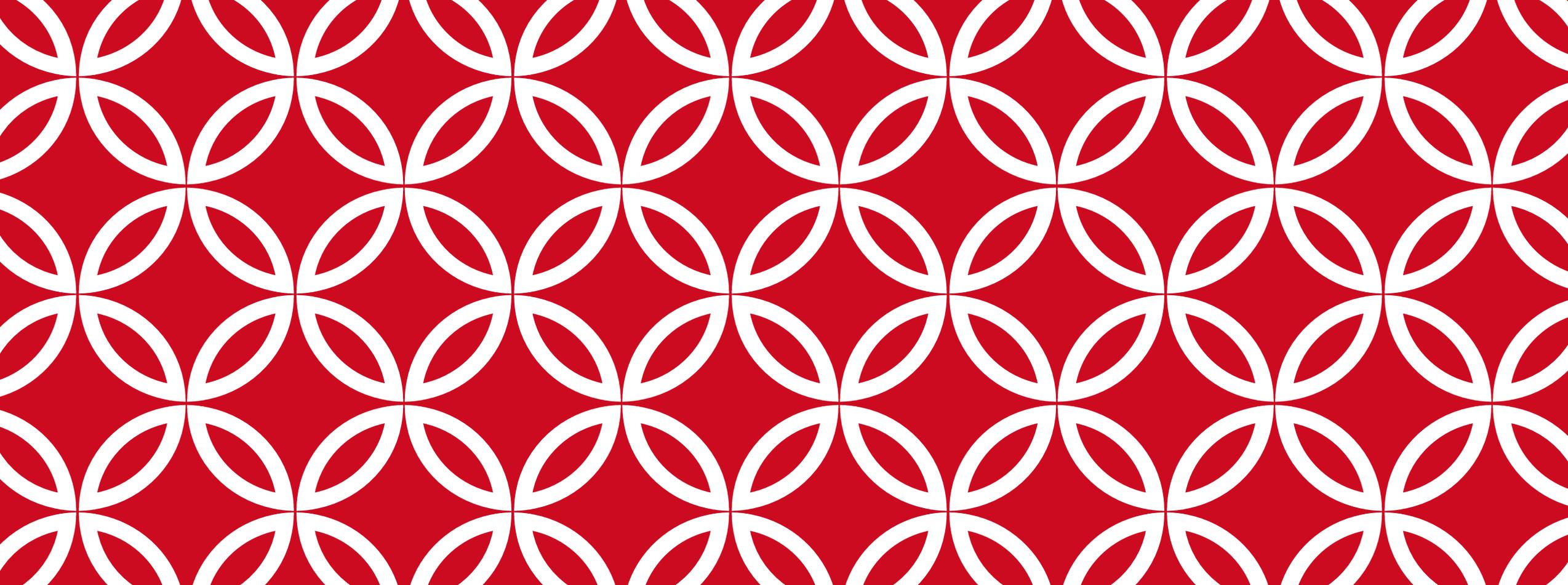
- The main purpose is to provide basic demographic information (i.e. age, sex, marital status) for each member of the household.
- This section is **very important**, because it gives us information about the households.
- This is the most basic information needed.





**THIS SECTION IS THE BASE
OF THE PYRAMID**



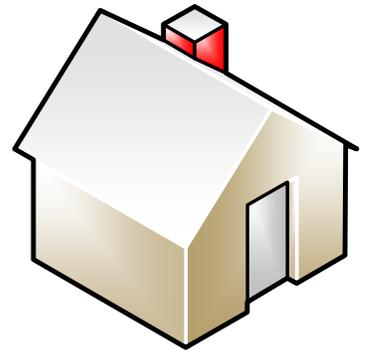


QUESTIONS: SECTION 1A

HIES 2016

LIST ALL MEMBERS IN THE ROSTER

Make a list of everyone in the household before continuing.



LIST ALL MEMBERS IN THE ROSTER

This roster is at the end of the interview, on an extended fold-out sheet



LIST ALL MEMBERS IN THE ROSTER

The rows of this part **match exactly** the rows on the other pages of individual-level sections in the questionnaire when it is folded out.



LIST ALL MEMBERS IN THE ROSTER

Thus, the interviewer can see the information of every member of the household **whenever it is needed.**

LIST ALL MEMBERS IN THE ROSTER

In other words, you can save a lot of time!



LIST ALL MEMBERS IN THE ROSTER

- To complete this list, you will interview the household head.
- If he/she is not present, ask the spouse or other adult informed person.

FLAP

সেকশন-১: খানার তথ্য তালিকা

1

খানার প্রত্যেক সদস্যের নাম ও তালিকা

তারপর সেকশন-১ এর Part A-তে যান এবং প্রশ্ন করুন

লিংগ	বয়স

	01
	02
	03
	04
	05

ROSTER: CONSIDERATIONS

- You have to explain him/her that you want to list every household member.
- Remember the definition of household given in the previous sessions!

ROSTER: CONSIDERATIONS

As stated before: household and family are different.

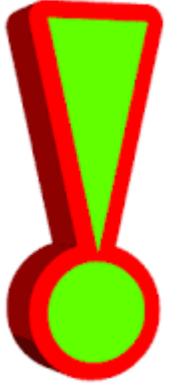
QUESTION

- What if the respondent says that his brother, who lives next door, is part of his household?
- In rural areas and slums, this point may be complicated.

ROSTER: CONSIDERATIONS

- The first person to be recorded is the household head in **ALL** cases.
- After, list the household head's spouse.

ROSTER: CONSIDERATIONS



In case the household head has more than one wife/ husband, start from the **first** wife or husband then record the children from **that wife or husband** in **order** of **age**, then the next wife/ husband, and the children from that wife/husband.

ROSTER: CONSIDERATIONS

- After, list other persons related to the head or the head's wife/husband, and their families.
- Finally, list persons **not related** to the head or his/her wife/husband.

Servants

Tenants

Lodgers

ROSTER: CONSIDERATIONS

- People who live in the same dwelling but do not share food expenses or eat meals together, are not members of the same household.

ROSTER: CONSIDERATIONS

- Finally, you ask if there is any other person, not present, but who normally lives and eats his meals in the dwelling.
- For example, any person studying somewhere else, or who is on vacation, or who is visiting other people.

GENERAL CONSIDERATIONS

- You have to complete questions on the FLAP for all the household members before going on with questions 1 to 17

GENERAL CONSIDERATIONS

- The ID code (which corresponds to the line number), will be the **only source** of identification of the individual throughout the whole questionnaire. So it is very important to pay **special attention**.

GENERAL CONSIDERATIONS

SECTION 1: HOUSEHOLD INFORMATION ROSTER

1
LIST THE NAME OF EACH AND EVERY HOUSEHOLD MEMBERS
THEN GO TO SECTION 1 PART A AND ASK THE QUESTIONS

SEX	AGE
1	45
2	43
1	23
2	19

JOHN	01
MARY	02
PAUL	03
ELIZABETH	04
	05
	06

GENERAL CONSIDERATIONS

Once the list is completed, the following unique identification codes (ID CODE) have been implicitly assigned to each member of this household:

- John is member ID CODE = 01
- Mary is member ID CODE = 02
- Paul is member ID CODE = 03
- Elizabeth is member ID CODE = 04

GENERAL CONSIDERATIONS

You have to **make sure** that all members are included, prompt the respondent

“... *is there anybody else?...*”

GENERAL CONSIDERATIONS

Once the list of household member has been completed in Column Sex, Age and Question 1, questions 2 to 17 should be asked **person by person**, going across the row **completely** for each person.

Write the respondent's AGE in completed years on the day of the interview.

For instance, if the person's age is 4 years and 8 months, write 4 years.

GENERAL CONSIDERATIONS

The interviewer should **complete** the answers for one person before going on to the next person on the roster.



MAINTAIN ORDER IN THE QUESTIONNAIRE!



) Code	Roster	2 মহিলা	জামাতা	11 অন্যান্য আত্মীয়	বয়স ১ বৎসরের কম হলে '০০' লিখুন	5 অন্যান্য (উল্লেখ করুন)	4 তালাকপ্রাপ্ত
		05 নাতি/নাতনী	06 পিতা/মাতা	12 ভৃত্য		5 দাম্পত্য বিচ্ছিন্ন	
		07 ভাই/বোন	13 কর্মচারী				
		08 ভতিজা/ ভতিজী	14 অন্যান্য (উল্লেখ করুন)				

01							
02							
03							
04							
05							
06							
07							
08							
09							
10							

Maintain order,
so that it is
readable.

Let's go to the
questions!

QUESTION 1 (CODED)

1 খানাটি কি বস্তু খানা?

হ্যাঁ = 1 না = 2

This first question, is not to be asked to the respondent!

QUESTION 2

Lvby cÖav#bi mv#_ m`m`#`i m#úK©

01	Mje; fÐdje	09	nÄöl/njöçs
02	ü;j£/Û»£		
03	fæce/LeÉj	10	nÉjmL/®chl/
04	পুত্রবধু/		içNÀfça
	জামাতা	11	AeÉjeÉ AjaÈ£u
05	e;çca/ejae£		
06	çfa; /jja;	12	iªaÉ
07	i;C/hje	13	LjÑQj£
08	ভাতিজা/	14	AeÉjeÉ
	ভাতিজী		(উল্লেখ করুন)

QUESTION 2

Sometimes the respondents don't understand well that this is the relationship of **each member with the "head of the household"**. Make sure they understand this.

It is the relationship **TO** the head of the household.

QUESTION 2

- Pay attention particularly when the respondent is not the head of household.
- The respondent in this case will often give the relationship of the person in question to him or herself and not to the head of household.
- Therefore, reconfirm the relationship to the head of the household.

QUESTION 2

Consider:

- Code 03: “Son/Daughter” **includes** step son/daughter
- Code 12: “Servant”: Servant **shall sleep under the same roof** in order to be included as a member in the household.

QUESTION 2

- Code 13: “Employee”: Is **different** from the servant in the sense that servant is normally engaged in household domestic works. But employee may be a car driver or care taker employed by the household.

QUESTION 3 (NUMBER)

hup

eqm c~Y© erm‡i wjLyb

hup 1 hvpll Lj

qm "00" çmMæe

QUESTION 3

In order to **determine** the **correct** age for each person, the interviewer may need to refer to the **calendar** of events provided to them.

QUESTION 4

$dj\tilde{N}$

1

$C_{pm;j}$

2

$\phi q^{3/4} c^{\alpha}$

3

$h_{\pm} \ddot{U}$

4

$M\ddot{E}\epsilon\emptyset V_{je}$

5

$Ae\acute{E}_{je}\acute{E}$

(উল্লেখ করুন)

QUESTION 5

-hh_içqL AhÛÛ_i

1

çhh_içqa

(haÑj_i®e)

2

Açhh_içqa

3

çhdh_i/çhfaÁ£L

4

a_im_iLfÐ_iç

5

c_iÇfaÉ çhçµRæ

QUESTION 6

বিবাহিত হলে

প্রথম বিবাহের

সময় বয়স

Note that question 6 is **NOT** asked if answer to question 5 is “**2 Never Married**”

QUESTION 7

DcvR©bKvix?

1 nu"v

2 bv

“Earner” is one who earns money/monetary benefits from any income source, in cash or in-kind

QUESTION 8

The person should have been abroad for 6 **continuous months or more,** during the last 5 years.

8	
গত পাঁচ বছরে ছয় মাসের অধিক সময় [নাম] বিদেশে অবস্থান করেছেন কি?	
1	হ্যাঁ
2	না
>>Q10	

QUESTION 9

ৱেফ'ক †_†K †Kb ৱd†i G†m†Qb? (cÖavb KviY)

- 1 চাকরি হারাবার কারণে
- 2 অশুস্থতার কারণে
- 3 চাকরির মেয়াদ শেষ হওয়ার কারণে
- 4 কর্মকর্তাদের সাথে বাকবিতণ্ডার কারণে
- 5 দেশের প্রতি টান
- 6 অর্থনৈতিক কারণে
- 7 অন্যান্য (উল্লেখ করুন)

QUESTION 10

10

(নাম) এর কাছে কি মোবাইল
ফোন আছে?

1 হ্যাঁ

2 না

>> Q12

QUESTION 11

মোবাইল ফোনের প্রাথমিক ব্যবহার

- | | |
|---|--------------------------|
| 1 | যোগাযোগের জন্য |
| 2 | কাজের তথ্য সংগ্রহের জন্য |
| 3 | টাকা ট্রান্সফারের জন্য |
| 4 | ইন্টারনেট ব্যবহারের জন্য |

QUESTION 12-17 (DISABILITY)

প্রশ্ন নং : 12, 13, 14, 15, 16 এবং 17 এর কোড

1 কোন সমস্যা হয় না

2 হ্যাঁ, কিছু সমস্যা হয়

3 হ্যাঁ, অনেক সমস্যা হয়

4 হ্যাঁ, সবার সাথে যোগাযোগ করতে দেখা/কানে
শুনা/হাঁটা/নিজের যত্ন নিতে পারে না

When you ask these questions, and when the answer is affirmative, ask the respondent the degree of difficulty, you can help him/her saying:

“So, does (NAME) has some difficulty with but not too serious, or is a very serious problem, or can’t do it at all?”



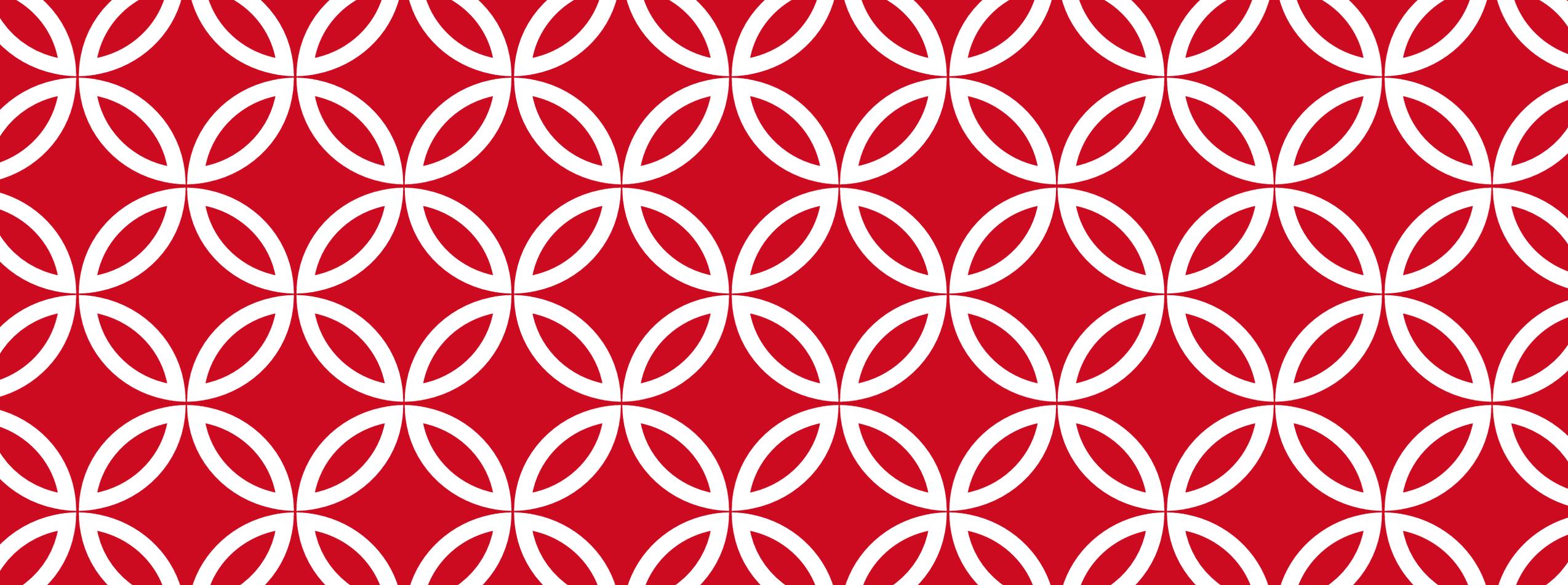
QUESTION 12-17

শারীরিক অক্ষমতা					
12	13	14	15	16	17
(নাম) -এর কি চশমা পড়া সত্ত্বেও দেখতে সমস্যা হয়?	(নাম) - এর কি শ্রবণ যন্ত্র পড়া সত্ত্বেও শ্রবণে সমস্যা হয়?	(নাম) - এর কি হাটা অথবা যেকোনো ধরনের নড়াচরা করতে সমস্যা হয়?	(নাম) -এর কি সুরণ শক্তিতে বা কোন কাজে একাগ্রতা বজায় রাখতে সমস্যা হয়?	(নাম) -এর কি নিজস্ব পরিচর্যায় কোন সমস্যা হয় যেমন গোসল করা, খাওয়া-দাওয়া করা, জামা- কাপড় পড়া, টয়লেট ব্যবহার করা, ইত্যাদি?	(নাম) -এর কি যোগাযোগ করতে সমস্যা হয়, যেমন অন্যদের বোঝা অথবা নিজেকে অন্যদের কাছে বোঝানো?
কোড	কোড	কোড	কোড	কোড	কোড

QUESTION 12-17

- A. Note** that question asks about difficulty even **if wearing glasses**.
- B. if** the respondent uses glasses, and **doesn't** have difficulties for seeing, **using** the glasses, the answer is “1: No, no difficulty”.





QUESTIONS: SECTION 1B

HIES 2016

**PART B: EMPLOYMENT
INFORMATION (ALL
PERSONS 5 YEARS & OLDER)**

For the individual sections that apply to only some of the household members, such as this one, you can circle the ID CODES of all the members that should be interviewed before starting. For instance:

FLAP

1

LIST THE NAME OF EACH AND EVERY UNICORN IN MENDEBO

THEN GO TO SECTION 1 PART A AND ASK THE QUESTIONS

SEX	AGE		
1	45	JOHN	01
2	43	MARY	02
1	23	PAUL	03
2	19	ELIZABETH	04
2	10	ALEXANDRA	05
1	8	PETER	06
1	4	GEORGE	07
1	0	PHILIPPE	08
2	65	TANIA	09
			10

SECTION 1: HOUSEHOL PART B: EMPLOYME

ID CODE as In Roster	1		
	Did you work for livelihood during the past 7 days?	Were you av work during claus?	
1	Yes	1	Y
2	No >> Next pe	2	N

01		
02		
03		
04		
05		
06		
03		
03		
09		
10		

“*Work for livelihood*” in this section is defined as any **income-generating** activity, or economic activity that a person does:

(a) for pay, (in cash or in kind, in any establishment, office, farm, private home)

(b) for profit

(c) without pay on family farm or business, or an activity done by a farm operator or member of his family on another's farm on exchange labor arrangement.

WORK FOR PAY

- A. Any economic activity that a person does for an employer.
- B. He/she receives salary/wage, commission, tips, in cash or in kind, or other forms of compensation such as free meals, free living quarters, and educational support.

WORK FOR PAY

- A. Consider that an employer may be an establishment, an office, a farm or a private residence.
- B. Basically, other than his or her own.

WORK FOR PROFIT

- A.** Any economic activity that a **self-employed** person does for profit in own business.
- B.** **Own business** such as sari-sari store, farm and dress shop; or for fees in the practice of one's profession or trade.

WORK FOR PROFIT

Making a single article that is intended for sale **is considered** as work for profit.

WORK WITHOUT PAY ON FAMILY FARM OR BUSINESS

Any economic activity that a person does **without pay** on a farm or business that is being operated by **another family member** in the same household.

FOR EXAMPLE

- A. A daughter who works as a salesgirl without pay in a store operated by her mother
- B. A wife who does clerical work at home, without pay, for her husband who is an independent practicing lawyer

FOR EXAMPLE

- C. A nephew who works without pay in the clinic owned by his uncle with whom he lives
- D. Do you have more examples? Take 5 minutes to discuss about more examples.

FOR EXAMPLE

D. Do you have more examples? Take 5 minutes to discuss in groups of 3 to 4 about more examples. What cases may be found in rural areas? And in the city?

CONSIDERATIONS



For the purpose of this survey, the following activities should **not** be considered as work:

- A. Housekeeping in own home
- B. Building, repairing or painting own house
- C. Volunteer work

CONSIDERATIONS



- C. Begging or gambling
- D. Fetching water, or collecting firewood for the use of the household members

QUESTION 1

Na 7 ϕ ce $A_i \phi$ ce ϕL $S \phi h L_i$ $Se \acute{E}$ $L_j \tilde{N}la$
 $\phi Rme?$

1 $q \acute{E}y_i$

2 $e_i \gg$ Next person

QUESTION 1

Tell the respondent **exactly** what are the past 7 days, for example, if the date of interview is Wednesday June 15th 201, ask:

- *“Did you work for livelihood during the past 7 days, that is from last Wednesday until yesterday (Tuesday)?”*

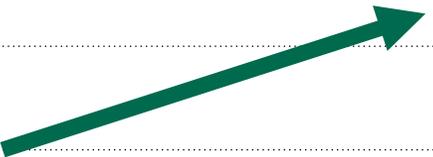
QUESTION 2

Na 7 ϕ ce $A_i \phi$ ce ϕL $S \phi h L_i$ $Se \acute{E}$ $L_i S$

Lla $f \text{D} \acute{U}^1 \alpha a$ ϕRme ?

1	हाँ
2	ना >> Q4

SKIP



QUESTION 2

Ask the respondent if he/she would have been available for work during the past 7 days, if she/he would have had opportunity, either in a paid employment or self-employment.

QUESTION 2

Current availability for work is one of the three criteria of the definition of unemployment specified by the international statistical standards. This criterion should be interpreted as current availability and readiness to work given a suitable work opportunity.

QUESTION 2

It also means that there are no impediments to start work if a suitable work opportunity existed.

The term “current“ should be interpreted to mean availability for work during the past 7 days.

QUESTION 3

Na 7 ϕ ce $A_i \phi$ ce ϕL $S \phi ch L_i$ | SeÉ $L_i S$ -

$M_i y S$ $L_i Re$?

1 हाँ >> Next person

2 ना

QUESTION 3

This question should be interpreted as “taken specific steps in a specified reference period to seek paid employment or self-employment”.



QUESTION 3

These steps may include:

- Registration at a public or private employment exchange.
- Application to employers.
- Checking at worksites, farms, factory gates, market or other assembly places.

QUESTION 3

- Also, it may be placing or answering newspaper advertisements.
- Seeking assistance of friends or relatives.
- Looking for land, building, machinery or equipment to establish own enterprise.
- Applying for permits and licenses.

QUESTION 4

Aifçe Le I pju S£çhL;l SeÉ L;S Lla fÐÛ¹αa çR.
me e; / L;S M;yS Lle çe?

01 kbø N^aqÛÛ; m£ L;S çRm

02 N^açqe£

03 R;œ/R;œ£

04 AaÉ;¹ h^aÛ/Ahpl fÐ;ç

05 Aça AÛf hup

06 pijçuLi;h Ap^αÛÛ

07 njl£çlLi;h ApjbÑ

08 ea^αe L;S ®k;Nc;el Afr;u

09 L;S fjJu; k;uçe

10 QzwURwbZ/KvR LyuR‡Qb/e^ˆemv

11 Ab^ˆvb^ˆ (D‡jL Ki^ˆb)

QUESTION 4: CODES

Code 01: “*Engaged in domestic work*”:

- Persons who did not look for work because they were doing household chores in their own home most of the time.

QUESTION 4: CODES

Code 01: “*Engaged in domestic work*”:

- For example: repairing own house, taking care of sick household member and preparing for wedding.

QUESTION 4: CODES

Code 02: “*Housewife*”:

- Person whose main job is to take care of his or her own family home and children.

QUESTION 4: CODES

Code 08: “*Waiting to start new job*”:

- The person did not look for work because he/she was expecting to start working in the establishment where he/she had applied for a job.

QUESTION 4: CODES

Code 08: “*Waiting to start new job*”:

- Also, a person who has applied for permits and licenses, or submitted requests for bank loans to establish own business. One whose application has been approved but whose job has not yet started.

QUESTION 4: CODES

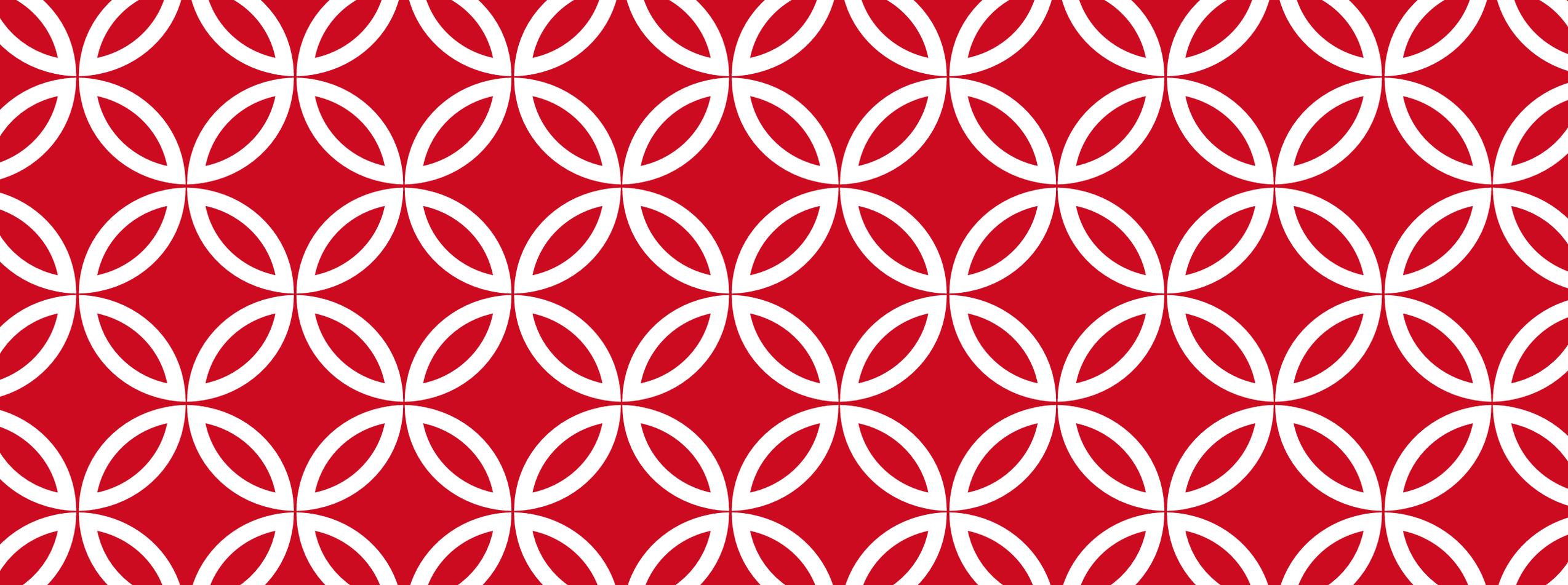
Code 09: “*No work available*”:

- The person did not look for work because he/she believed that there was lack of opening in the locality that suit his/her skills so that looking for work is deemed futile.

QUESTION 4: CODES

Code 09: “*No work available*”:

- Included also is a person who looked for work before but have given up looking for one because he/she believed that he/she cannot find one.



QUESTIONS: SECTION 1C

HIES 2016

PART C: SOCIAL SAFETY NETS PROGRAMME (ALL PERSONS 5 YEARS & OLDER)

PART C: OVERVIEW

- The ID CODEs are not preprinted, this is because you have to copy them from the roster to the first column at the left.
- **Remember,** the concerned members are all person 5 years and older.

PART C: OVERVIEW

- This section is composed of two pages, the first one has questions 1-6 and the second one questions 7-13.
- In the second page, you have to **copy** the information of the first three columns (id code, q.1 and q.2)

PART C: OVERVIEW



As we know, the first person will be 01: household head), and ask the first question for that person:

PART C: OVERVIEW

Now we would like to know from which **Social Safety Net Programs**, your household or any member of your household received assistance during the last 12 months. We would also like to know which benefits your household have received from Social Safety Net Programs and quantity of that assistance etc.

Collect data for **last one year**. In case any member participates in multiple programs report in multiple row for each program the member is participating and carry over the respondent ID as in roster.

If received different in-kind goods from any programme than for every question after copying column 1-4, report in multiple row for each in-kind good.

CODE 1:

CODE 1: Safety Net Programme code

<p>1 Ananda School (ROSC) [Cash/kind]</p> <p>2 Stipend for Primary Students</p> <p>3 School Feeding Program</p> <p>4 Stipend for Secondary and higher students (boys/girls)</p> <p>5 Stipend for Dropout Students</p> <p>6 Stipend for Disabled Students</p> <p>7 Old Age Allowance</p> <p>8 Widow/Deserted/Destitute Women Allowances</p> <p>9 Maternity Allowance Programme for the Poor Lactating Mothers</p> <p>10 Maternal Health Voucher Scheme</p> <p>11 Honorarium for Insolvent Freedom Fighters</p> <p>12 Honorarium & Medical Allowances for Injured Freedom Fighters</p> <p>13 Ration for Shaheed Family and Injured Freedom Fighters</p>	<p>14 Allowances for Distressed Cultural Personalities/Activists</p> <p>15 Allowances for the Financially Insolvent Disabled</p> <p>16 Vulnerable Group Development (VGD)</p> <p>17 Vulnerable Group Feeding (VGF)</p> <p>18 General Relief Activities</p> <p>19 Gratuitous Relief (GR)- Food/ Cash</p> <p>20 Allowance for Beneficiaries in CTG-Hill Tracts Area</p> <p>21 Food Assistance in CTG-Hill Tracts Area</p> <p>22 Employment Generation Programme for the Ultra Poor</p> <p>23 Food/ Cash For Work (FFW/CFW)</p> <p>24 Test Relief (TR) Food (cash)</p> <p>25 Rural Employment Opportunity for Public Asset (REOPA)</p>	<p>26 Rural Employment and Road Maintenance Programme (RERMP)</p> <p>27 One Household One Farm</p> <p>28 Housing Support</p> <p>29 Agriculture Rehabilitation</p> <p>30 Targeted Ultra Poor (TUP) (BRAC)</p> <p>31 Char Livelihood Project</p> <p>32 Economic Empowerment for the Poor/Shiree</p> <p>33 Urban Partnership for Poverty Reduction (UPPR)</p> <p>34 Shouhardo Program</p> <p>35 Nabojibon Program (Save the Children)</p> <p>36 Proshar Program (ACDI VOCA)</p> <p>88 Other (specify)</p>
---	---	--

CODE 2:

কোড 2: দ্রব্যের মধ্যমাে প্ৰাপ্তসহায়ত দ্রব্যের কোড	
1 চল	12 বসুট
2 ফরটফি ইড চল	13 ব পড়ী/কমল
3 গম	14 রান্নার চুল
4 ভুট্টে	15 গ ভী/বলদ/ঝঁ ড়ী/মহুঁ ষ
5 আট / ময়দ	16 ছ গল / ভে ড়
6 ফরটফি ইড আট /ময়দ	17 হুঁ স/ মুরগী (পেট্টরী)
7 মুড়/ চড়	18 নট্টে /ইট্টে নট্টে
	19 রকিশ/অন/ঠলে গ ড়
8 ড়ল	20 টনি
9 ভে জ্য তলে	21 প স্ফান
10 গুঁ ড়া দুধ	22 বা স্ফান/ঘর
11 প্ৰকটেজ ত তরল দুধ	88 অনযনয (উল্লেখ করুন)

CODE 2:

5 এর Dbs code Kw Wgn (Kgs Px Kw) কড-2

1 ধান

12 বসুট

2 চাল

13

QUESTION 1

[নাম] গত ১২ মাসে কোন ধরনের সামাজিক নিরাপত্তা কর্মসূচির অন্তর্ভুক্ত আছে / থেকে কোন সহায়তা পেয়েছে কি?

nu^v=1

bv=2>>পরবর্তী ব্যক্তি

QUESTION 1

There are **three** possible scenarios, and we explain below how to deal with each of them:

QUESTION 1: CASE 1



- 1) The person didn't receive any assistance from any safety net programme during the past 12 months.

QUESTION 1: CASE 1

In this case, write the code 2 for NO and continue in the following row, with the next member 5 years or older; leaving questions 2 to 6 in blank.

QUESTION 1: CASE 1

Note that even if the person didn't receive any benefit, you **MUST** write his/her ID CODE in the first column, and ask question 1.

QUESTION 1: CASE 2

- 2) The person did receive assistance of **ONE** (only one) safety net programme, during the past 12 months.

QUESTION 1: CASE 2

In this case, ask questions 2 to 6 to this person, about this only programme from which he/she received assistance, in the **same row where you copied the ID code.**

QUESTION 1: CASE 3

3. The person did receive assistance but from **MORE THAN ONE** safety net programme, during the past 12 months.

QUESTION 1: CASE 3

In this case, you will use **one** row per programme, and repeat the ID CODE in the first column. Ask questions 2 to 6 about **each** programme.

QUESTION 1: CASE 3

Proceed horizontally: ask **all** questions about one programme **before going on** with the next one.

QUESTION 2

যদি হ্যাঁ হয়, গত ১২ মাসে
কোন কোন কর্মসূচিতে [নাম]
অন্তর্ভুক্ত ছিল / আছে?

QUESTION 2

তথ্য সংগ্রহকারী: যদি এই সদস্য
একাধিক কর্মসূচীতে অন্তর্ভুক্ত
থাকে তবে সবগুলো উল্লেখ
করুন ।

কর্মসূচি কোড

QUESTION 3

[নাম] এই কর্মসূচিতে
কবে তালিকাভুক্ত
হয়েছিল?

মাস

সাল

QUESTION 3

Ask for **Month** and **Year** when the person joined the safety net programme. If only the year is known, leave the month in blank. Use **2 digits** for the year.

QUESTION 4

[নাম] এই কর্মসূচি থেকে
সর্বশেষ কবে সহায়তা
পেয়েছিল?

মাস

সাল

QUESTION 4

'যদি এখনো কোন সহায়তা না
পেয়ে থাকে মাসের ঘরে "৩৩"
এবং সালের ঘরে "৩৩৩" লিখুন
এবং >> Q.11

QUESTION 4: CONSIDERATIONS

Payment includes money received in-cash and in-kind goods.

QUESTION 4: CONSIDERATIONS

If the person is enrolled in the programme, but has not received any benefit yet, write **“99”** in months, and **“99”** in years and skip to Question 11.

QUESTION 5 (A-C)

সর্বশেষ প্রাপ্ত সহায়তায় [নাম] কি পরিমাণ নগদ টাকা পেয়েছিল?

QUESTION 5 (A-C)

নগদ টা কা		
নগদ টা কা	কত মা স বা দনিরে জন্ য পয়েছেলি?	সময়রে এক ক
যদি নগদ টা কা না পয়ে থা কে "0" লখুন এবং >> Q.6		1. দনি
		2. মা স
		3. এক- কা লী ন
টা কা	সং খ্য	কডে ড

QUESTION 5: CONSIDERATIONS

Clarify here that you are asking precisely about the **last payment**, regardless of **when** it was.

QUESTION 5: CONSIDERATIONS

For instance, if the respondent says that he has received **1600** takas and that it covered/covers **2** months, then the answer will be:

5

সর্বশেষ প্রাপ্ত সহায়তায় [নাম] কি পরিমান নগদ টাকা পেয়েছিল?

নগদ টাকা

A	B	C
<p>নগদ টাকা</p> <p>যদি নগদ টাকা না পেয়ে থাকে "0" লিখুন এবং >> Q.6</p> <p>নিকা</p>	<p>কত মাস বা দিনের জন্য পেয়েছিল?</p> <p>সংখ্যা</p>	<p>সময়ের একক</p> <p>1. দিন</p> <p>2. মাস</p> <p>3. এক-কালীন</p> <p>কোড</p>

1600

2

2

QUESTION 6

[নাম] কি সর্বশেষ সহায়তায় কোন
দ্রব্য পেয়েছে?

1 হুই
2 যা
>>
Q.8

QUESTION 7

- Here we ask about **in-kind goods**.
- Remember to put the codes and quantities orderly.

দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰপ্তসহায়ত

কলম A: কোন দ্রব্য? দেখুন, পৃষ্ঠের নীচে দ্রব্যকোড **2** দিয়ে আছে

কলম B: পরিমিত লিখুন

কলম C: পরিমিতের একক, ডান পাশে তৈরি আছে

কলম D: দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰপ্তসহায়তের মতে মূল্যটিকে লিখুন

- | | |
|---|-------|
| 1 | কর্জ |
| 2 | লিটার |
| 3 | সংখ্য |

দ্রব্য				দ্রব্য				দ্রব্য			
কোড 2	পরিমিত	পরিমিতের একক	দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰপ্ত সহায়তের মতে মূল্যটিকে লিখুন?	কোড 2	পরিমিত	পরিমিতের একক	দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰপ্ত সহায়তের মতে মূল্যটিকে লিখুন?	কোড 2	পরিমিত	পরিমিতের একক	দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰপ্ত সহায়তের মতে মূল্যটিকে লিখুন?

কত	সময়ের
মাস	একক
বা	
দিনে	1. দিন
র	
জন্য	2. মাস
পরে	
যে	3. এক-
কাল?	কালীন
সং	
খ্য	কোড

QUESTION 7: CONSIDERATIONS

As one programme may provide more than **one** in-kind good, there is room to report up to **2** different goods.

- For each of them apply the same instructions.

QUESTION 7: CONSIDERATIONS

- **Column A:** Ask for the kind of good received, and look for its code at the bottom of the page. Write the code, not the description of the good.

QUESTION 7: CONSIDERATIONS

- **Columns B and C:** Write the quantity received, and the unit of measurement in Column C.

QUESTION 7: CONSIDERATIONS

- **Column D:** Ask for the value of the total quantity of the good (Column A) received (columns B and C).

QUESTION 7: CONSIDERATIONS

Use **one set** of columns A-D for **each** good in-kind received, leaving in **blank** the ones not used.

QUESTION 7: EXAMPLE

For instance, if the answer is “*we received 1.5 kilo of flour, and the value of 1 kilo is 30 taka and nothing more*”...

ক্রম 1				ক্রম 2			
A	B	C	D	A	B	C	D
কোড 2	পরিমাণ	পরিমাপের একক	মবের মাধ্যমে প্রাপ্ত সহায়তার মোট মূল্য টাকায় লিখুন?	কোড 2	পরিমাণ	পরিমাপের একক	মবের মাধ্যমে প্রাপ্ত সহায়তার মোট মূল্য টাকায় লিখুন?
5	1.5	1	45				

QUESTION 7: CONSIDERATIONS

- **Column E “কত মাস বা দিনের জন্য পেয়েছিল?” and Column F “সময়ের একক”**: These two columns are similar to the 2 ones in Question 5: ask for the period covered by that last payment in-kind.

QUESTION 8

সহায়তা প্রাপ্তির মাধ্যম কী কী

ছিল?

১. ব্যংক-একাউন্ট
২. পোস্ট অফিস
৩. বিকাশ
৪. মোবাইল ব্যংকিং
৫. হাতে-হাতে
৬. অন্যান্য

QUESTION 8

প্রথম মা ধ্বন

দ্বিতীয় মা ধ্বন

QUESTION 8: CONSIDERATIONS



Refers to the main two methods of payment, that is **how the beneficiary has received** the cash/in-kind goods.

QUESTION 9

Now we turn the page: **Copy the ID from previous page!**

[নাম] সর্কশেষে যবে সহায়ত পয়েছেন ত তে কঁ পরমি ন নগদ টাঁ ক/দ্রুযপা ওয়ার কথা ছলি?

নগদ টাঁ ক

কলা ম A: কনে দ্রুয? দেখেন, পৃষ্ঠার নচিে দ্রুয কডে **2** দেয আছে।

কলা ম B: পরমি ন লখুন

কলা ম C: পরমি নরে একক, ড ন পা শে তেযে আছে

কলা ম D: দ্রুযে মা ধ্যমে প্তসহায়ত র মটে মূল্য টাঁ ক য লখুন

1 ক জ

2 ল টাঁ র

3 সং থয

যদি নগদ
টাঁ ক ন
পা ওয়ার
কথা
থাক
লখুন

দ্রুয

দ্রুয

দ্রুয

কডে 2

পরমি ন

পরমি পেরে একক

দ্রুযে মা ধ্যমে প্তসহায়ত র মটে মূল্য টাঁ ক য লখুন?

কডে 2

পরমি ন

পরমি পেরে একক

দ্রুযে মা ধ্যমে প্তসহায়ত র মটে মূল্য টাঁ ক য লখুন?

কডে 2

পরমি ন

পরমি পেরে একক

দ্রুযে মা ধ্যমে প্তসহায়ত র মটে মূল্য টাঁ ক য লখুন?

টাঁ ক

QUESTION 9: CONSIDERATIONS

Entitled means what they were supposed to receive in cash and in kind.

QUESTION 10

In this question we ask for the **last 12 months.**

গত ১২ মাসে [নাম] কী পরিমিত নগদ টাকা / দ্রব্যপেয়েছে?

নগদ টাকা

কলাম A: কনে দ্রব্য? দেখুন, পৃষ্ঠের নীচে দ্রব্যকোড **2** দেয় আছে

কলাম B: পরিমিত লিখুন

কলাম C: পরিমিতের একক, ডান পাশে তেয়া আছে

কলাম D: দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰাপ্তসহায়তার মতে মূল্যটাকা য় লিখুন

1 কজ

2 লটার

3 সংখ্য

নগদ
টাকা
প্ৰাপ্তি
পরিমিত

যদি নগদ
টাকা না
পেয়ে
থাক
লিখুন

দ্রব্য

দ্রব্য

দ্রব্য

কোড 2

পরিমিত

পরিমিতের একক

দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰাপ্ত
সহায়তার মতে মূল্য
টাকা য় লিখুন?

কোড 2

পরিমিত

পরিমিতের একক

দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰাপ্ত
সহায়তার মতে মূল্য
টাকা য় লিখুন?

কোড 2

পরিমিত

পরিমিতের একক

দ্রব্যের মাধ্যমে প্ৰাপ্ত
সহায়তার মতে মূল্য
টাকা য় লিখুন?

টাকা

CODE 3 (ENG)

Code 3: Criteria of selection

01	Household head is female/widow / divorced/separated or husband is physically/mentally handicapped.
02	Household head is physically/mentally handicapped.
03	Household has no capable/able bodied adult male.
04	Household head's main occupation is ag./non-ag. day labor.
05	Any Household member (other than HH head) has main occupation of ag./non-ag day labor or beggar.
06	Any child of the household engaged in child labor.
07	The household has land less than 50 decimal of land or land less.
08	The household does sharecropping.
09	The household has almost no productive assets.
10	Household members are ineligible (extreme poor, no savings, etc) to get credit.

11	The household members cannot have 3 square meals per day.
12	The household is suffering food insecurity due to disaster.
13	The household has school going children.
14	The household has school drop-out children going to school now .
15	The person is a insolvent freedom fighter.
16	The person is a injured freedom fighter.
17	The person is a distressed cultural personality/
18	Beneficiary is a physically/mentally handicapped person.
19	Beneficiary is a distressed & old aged person.
20	Beneficiary is a widow /divorced/separated women.
88	Other (specify)
99	Don't know

CODE 3 (BANGLA)

কোড 3: য ব বিচনায় কক্ষুঐ অ অ শগুনরে জনযনবর্ধিত করা হযে ছে

01 খা না প্লান একজন মহলি বা বধিবা বা ত ল ক প্লপ্ত বা দম্পত্য
বিচ্ছিন্নিঅথবা যা র স্মী শ রী রকি বা মা নসকিভ বে প্লত্র বন্থি

02 খা না প্লান শ রী রকি বা মা নসকিভ বে প্লত্র বন্থি

03 খা না য কনে সক্ষম সুস্ম প্লপ্ত্রয়স্কী পুরু ষ না ই

04 খা না প্লানরে প্লান পশে কৃষি অথবা অকৃষি দিন মজুর

05 খা না র অন্যযবে কনে সদস্যরে (খা না প্লান ছা ডা) প্লান পশে কৃষি
অথবা অকৃষি দিন মজুর অথবা ঙ্কিসক

06 খা না র কনে শশি সদস্য শশি শ্মরে সা থে জড়িত

07 খা না র নিজস্বমটে জমরি পরিমা ন ৫০ শতকরে কম
অথবা খা না টি ভুমহীন

08 খা না বর্গা চা যা বাদ করে

09 খা না র উৎপ দনশী ল সম্পদ প্লয় না ই বল চলে

10	থা নার সদস্যরা ঋণ পতে অনুপযুক্ত অর্থ দরদ্র কনে সঞ্চার না ই, ইত্যা দ)
11	থা নার সদস্যরা প্রতিদিন পরপূরণা বার প য না বা পটে ভরে থা বার খতে প য না
12	থা না দুর্ যোগে জনতি থা দ্যনিরা প্তহীনতা য ভুগছে
13	থা না য সুলগা মী শশি আছে
14	থা না য এমন শশি রয়েছে যে সুলে পড়া বন্ধকরে দিয়েছিল কনুত বর্ত্মানে সুলে যা চ ছ
15	ব্ ফর্ক একজন অসচ্ছল মুর্কযোদ্ধা
16	ব্ ফর্ক একজন যুদ্ধহত মুর্কযোদ্ধা
17	ব্ ফর্ক একজন দুস্বাসা ংস্কর্ত ক ব্ ফর্কত্রকর্মী
18	সুবিধা ভোগী ব্ ফর্ক শরীরিক বা মানসিকভ বএ একজন প্রতি বন্ধী
19	সুবিধা ভোগী ব্ ফর্ক একজন দুস্বাও বয়স্ক
20	সুবিধা ভো
88	অন্ যন্ য (উল্লেখ করুন)
99	জা ন না

CODES 4-5 (ENG)

Code 4: Source of info
01 Miking
02 Mobile message
03 New spaper
04 Radio program
05 TV program
06 Chairman/secretary/ Member of the union parishad committee/guard
07 Teacher, member of school
08 Local influential person
09 Friend/family/relative/neighbor
10 NGO w arkers
88 Others (specify)

Code 5: How selected	
01	Applied and selected
02	Persued/some one referred
03	Selection committee selected
04	NGO selected
88	Other (specify)
99	Don't know

CODES 4-5 (BANGLA)

কোড 4: তথ্য উৎস

- | | |
|----|--|
| 01 | মা ইকিং |
| 02 | মোবাইল ম্যসেজ/বার্তা |
| 03 | সংবাদ পত্র |
| 04 | রেডিও প্রোগ্রাম |
| 05 | টেলিভিশন অনুষ্ঠান |
| 06 | চোরাম্যান/সদস্য সচিব/ইউনিয়ন পরিষদ কর্মচারী
সদস্য/চট্টাচারী |
| 07 | শিক্ষক/স্কুল কর্মচারী সদস্য |
| 08 | স্থানীয় প্রভাবশালী ব্যক্তি |
| 09 | বন্ধু/পরিবার/আত্মীয়/প্রতিবেশী |
| 10 | এন.জি.ও কর্মী |
| 88 | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) |

কোড 5: কীভাবে নির্বাচিত হয়েছে

- | | |
|----|---|
| 01 | আবেদন করছে এবং নির্বাচিত হয়েছে |
| 02 | পরিবার চেষ্টা করছে এবং কেউ সুপারিশ |
| 03 | নির্বাচন কর্মসূচী কর্তৃক নির্বাচিত হয়েছে |
| 04 | এনজিও |
| 88 | অন্যান্য (উল্লেখ করুন) |
| 99 | জানা না |

QUESTION 11-16

Again: Copy the ID from previous page!



CONSIDERATIONS: CODES

Codes are a very useful tool to classify information. Pay attention on writing the **right** code.



[নাম]/
আপনার থানা
এই
কর্মসূচীতে
অংশগ্রহণের
জন্য
কি
বিবেচনা
করছেন?
করছেন?

[নাম] আপনার
থানা
কর্মসূচীতে
অংশগ্রহণের
পূর্বে এই
সমস্যা
কি
করছেন?
করছেন?

1 হ্যাঁ

2 না

>>Q.14

আপনার থানা
এই কর্মসূচী
সম্পূর্ণ
করছেন?
করছেন?

নির্বাচন
করছেন:
[নাম] এই
কর্মসূচীতে
অংশগ্রহণের
জন্য
কি
করছেন?

1 হ্যাঁ

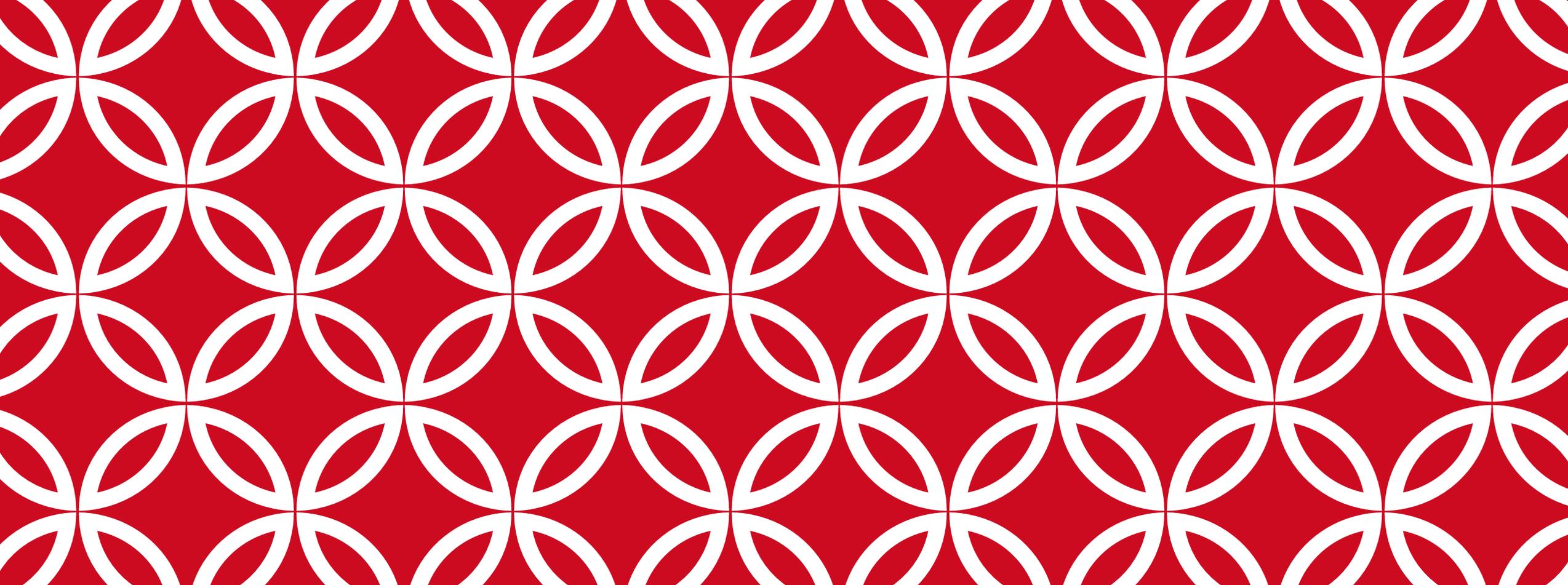
2 না

>> পরবর্তী সারী

QUESTION 15: CONSIDERATIONS



Means **paying** to the organization providing the assistance, such as an enrollment fee.



EXERCISE (40-45 MINUTES)

HIES 2016

EXERCISE

As you can see, section 1 (especially section 1.C) is not simple. Filling the answers will not be simple, since the respondents may not understand some questions easily.



EXERCISE



Indeed, some people may just be confused, or just not know some answers.



EXERCISE



In groups of 3 (one respondent, one interviewer and one supervisor), practice section 1. The ones acting as respondents may answer with some personal information, or just give answers based on fictitious information.

EXERCISE



After you complete the section, switch your roles.

- Once you finish, answer:

- Interviewers:** what problems did you find during the process?

EXERCISE



- Supervisors:** And... what problems did you find during the process?
- And those acting as respondents..** Was it easy? Confusing?

EXERCISE



Take note of every problem found. Take 5 to 10 minutes to discuss with your group about these problems. How could you be prepared?



SECTION 1: HOUSEHOLD INFORMATION

HIES 2016